

## 1.- El alfabeto griego

Para empezar a estudiar griego, no hay más remedio que comenzar por su alfabeto, distinto al latino (al que tan acostumbrados estamos), y que es el rasgo que más le singulariza frente a las lenguas más conocidas en nuestro entorno. De hecho, si el griego se transcribiera en alfabeto latino, se nos aparecería como una lengua desconocida más, pero sin tanta impresión de extrañeza.

El griego, como ya sabes, es una de las lenguas indoeuropeas más importantes, tanto por su trascendencia cultural como por la antigüedad de sus primeros testimonios. Cuando Michael Ventris descifró el lineal-B en 1952, lo hizo sobre la premisa de que aquella enigmática sucesión de signos transcribía palabras griegas. La lengua micénica era la que hablaban los expedicionarios a Troya, y algunas de sus particularidades quedaron engastadas como una joya en los poemas homéricos, tributarios de aquella tradición. Como bien sabes, el colapso de la civilización micénica a finales del segundo milenio antes de Cristo, supuso también la pérdida de su lengua (el micénico), cuya expresión escrita fue el famoso lineal-B. Las tablillas de arcilla, endurecidas probablemente por el calor que desprendió el incendio de los archivos de palacio en las que estaban depositadas, nos ofrecen el testimonio más antiguo de la lengua griega y uno de los más antiguos dentro del indoeuropeo.

El lineal-B era una escritura silábica (contaba con unos 90 signos silábicos y algunos ideogramas), adaptación más que probable del lineal-A que utilizaban los cretenses para expresar por escrito su lengua. El lineal-A, aún sin descifrar (la lengua cretense no era indoeuropea y nos es totalmente desconocida) se adaptaría bien a la naturaleza de la lengua minoica, pero era un sistema de escritura un tanto forzado para el griego. Parece mucho más idóneo el que se adoptó mucho tiempo después, en el s. VIII, cuando los griegos imitan las grafías que utilizaban los fenicios, el otro gran pueblo comerciante del Mediterráneo en aquella época, y crean un alfabeto que designa con cada grafía un sonido, y no una sílaba. Un sistema mucho más económico y adaptado a su lengua.

Este alfabeto, con algunas modificaciones, es el que será utilizado por los griegos hasta hoy en día, y el que está en la base (basta con fijarse un poco en las mayúsculas) del alfabeto latino, el alfabeto en que nosotros escribimos y que se ha convertido en el más estandarizado del mundo. Con menos modificaciones, persiste también como sistema de escritura en varios países de lengua eslava, como Rusia, Ucrania o Servia.

Verás cómo aprender el alfabeto no te va a resultar muy difícil, ni para leer ni para escribir. Pero no olvides que el alfabeto no es más que un sistema de transcripción gráfica, y detrás de él se esconde una lengua desconocida (y como cualquier otra, trabajosa de aprender). El griego se podría transcribir en alfabeto latino (de hecho, nosotros tenemos en castellano muchas palabras de origen griego con levísimos cambios), igual que la nuestra en alfabeto griego. Una cosa es la lengua, y otra el sistema de escritura en que se expresa. Pues nada, ánimo, y a por el alfabeto griego.

El alfabeto griego consta de las **veinticuatro** letras siguientes:

Nombre en griego	Nombre en castellano	Minúscula	Mayúscula	Sonido
ἄλφα	alfa	α	Α	a
βῆτα	beta	β	Β	b
γάμμα	gamma	γ	Γ	g (ga, gue, gui, go, gu)*
δέλτα	delta	δ	Δ	d
ἕ ψυλόν	épsilon	ε	Ε	e (breve)
ζῆτα	dseta	ζ	Ζ	ds
ἥτα	eta	η	Η	e (larga)
θῆτα	zeta	θ	Θ	Z (za, ce, ci, zo, zu)
ἰῶτα	iota	ι	Ι	í (¡ojo! , la iota sin punto)
κάππα	capa	κ	Κ	k (ca, ke, ki, co, cu)
λάμβδα	lambda	λ	Λ	l
μῦ	mi	μ	Μ	m
νῦ	ni	ν	Ν	n
ξῖ	xi	ξ	Ξ	x (ks)
ὀ μικρόν	ómicron	ο	Ο	o (breve)
πί	pi	π	Π	p
ῥῶ	ro	ρ	Ρ	r
σῖγμα	sigma	σ / -ς	Σ	s
ταῦ	tau	τ	Τ	t
ῦ ψιλόν	ípsilon	υ	Υ	u francesa / ü alemana*
φῖ	fi	φ	Φ	f
χῖ	ji	χ	Χ	j
ψῖ	psi	ψ	Ψ	ps
ῶ μέγα	omega	ω	Ω	o (larga)

## Algunas observaciones importantes:

1.- La pronunciación descrita en la tabla anterior es la convencionalmente establecida por el humanista holandés Erasmo de Rotterdam en el s. XVI (no coincide con la del griego moderno ni, probablemente, con la del griego clásico).

2.- En la pronunciación no hacemos diferencia entre las vocales largas y las vocales breves.

3.- La letra  $\gamma$  se pronuncia como nasal (n), ante las consonantes velares ( $\gamma$ ,  $\kappa$ ,  $\chi$  y  $\xi$ ).  
p.e.- ἄγγελος se pronuncia [ángełos].

4.- La letra  $\upsilon$  se pronuncia de tres posibles maneras:

a) Como [u] si forma parte de los diptongos  $\alpha\upsilon$  /  $\epsilon\upsilon$  /  $\eta\upsilon$ .

p.e.- ταῦρος se pronuncia [táuros]

b) El diptongo  $\omicron\upsilon$  se pronuncia como una sola vocal [u].

p.e.- οὐρανός se pronuncia [uranós]

c) Como [ü] (según lo expuesto en la tabla) en los demás casos.

p.e.- τύχη se pronuncia [túje]

## 2.- Acentos y espíritus

### a.- Espíritus

Los espíritus (*aspiración*, en latín) son dos signos muy peculiares del griego. Todas las palabras que empiezan por vocal y por *ro* ( ϱ ) los llevan. El espíritu se coloca sobre la letra si ésta es minúscula, y a su derecha, si es mayúscula.

Espíritu suave	ϲ	Se escribe, pero no se pronuncia (como nuestra hache). Sólo puede ir delante de vocal.
Espíritu áspero	ϳ	Se escribe y se pronuncia con una leve aspiración (como la [h] inglesa). Puede ir delante de vocal y va, siempre, sobre la <i>ro</i> cuando la palabra comienza por esa letra (aunque sobre esta letra no se pronuncia).

Ejemplos:

ἁμαρτάνω / Ἀμαρτάνω se pronuncian [hamartano], pronunciando la [h] aspirada.

ῥίς / Ῥίς se pronuncia [ris].

ἐράω / Ἐράω se pronuncia [eráo].

## b.- Acentos.

En griego clásico el acento era musical, se basaba en una variación de tono (de ahí los nombres de los acentos, de resonancias musicales), aunque nosotros lo pronunciamos como intensivo (igual que el nuestro). En griego, a diferencia del latín, el acento es libre y puede caer en cualquiera de las tres últimas sílabas de la palabra. Hay tres tipos de acentos (que en su día indicaban tres tonalidades distintas), y cada uno se usa de una manera determinada. No te obsesiones con los acentos, no es fácil saber dónde se tienen que poner, aunque sí lo es saber dónde no se pueden poner (iremos aprendiendo poco a poco cómo colocarlos) pero tampoco los desprecies como si no existieran. Siempre que copies algo en griego, trata de no olvidarte del acento que lleva la palabra.

Acento grave — — —	˘	Sólo se puede caer en <b>sílaba final</b> , y cuando le sigue una palabra acentuada. Si la palabra aparece aislada, o le sigue pausa, el acento grave es sustituido por el agudo.
Acento agudo — — —	´	Puede caer en las tres últimas sílabas, pero sólo puede caer en la antepenúltima, si la última es breve.
Acento circunflejo — — —	˜	Puede caer en las dos últimas sílabas, pero sólo puede caer en la penúltima, si la última es breve.

### Observaciones:

1.- En los diptongos, los acentos se escriben en la segunda letra (la vocal cerrada), pero se pronuncian sobre la primera.

p.e.- ταῦρος se pronuncia [táuros]; θοίνη se pronuncia [zóine].

2.- Cuando un acento y un espíritu caen sobre la misma vocal, el espíritu se pone a la izquierda del acento (si el acento es agudo o grave), y debajo (si es circunflejo). Si la palabra empieza por mayúsculas, se ponen igual que se ha dicho, pero a la izquierda de la letra.

˘	˘	˜	´	´	˜
---	---	---	---	---	---

p.e.- ἑπτα / οἶνος / ἔδω // Ἑπτα / Οἶνος / Ἐδω

### 3.- Signos de puntuación.

Los signos de puntuación del griego son como los del alfabeto latino, con las siguientes diferencias: no tiene signos de admiración, su punto alto [ ` ] equivale a nuestros punto y coma [ ; ] o dos puntos [ : ]. Su signo de interrogación sólo se pone a final de frase y es como nuestro punto y coma [ ; ]. El punto, la coma, las comillas y los guiones son exactamente iguales que los nuestros.

**Ejercicios:** Vamos a expresar este hermoso texto de Sófocles (dramaturgo del s. V a.C.). En una de sus tragedias más conocidas, el coro entona uno de los cantos de admiración más célebres dedicados al ser humano.

<p>Πολλά τὰ δεινὰ, κούδέν ἀνθρώπου  δαινότερον πέλει·  τοῦτο καὶ πολιοῦ πέραν  πόντου χειμερίῳ νότῳ  χωρεῖ, περιβρυχίοισιν  περῶν ὑπ' οἴδμασιν, θεῶν  τε τὰν ὑπερτάταν, Γᾶν  ἄφθιτον, ἀκαμάταν, ἀποτρύεται,  ἰλλομένων ἀρότρων ἔτος εἰς ἔτος,  ἵππεϊῷ γένει πολεῦδων.</p> <p>Sófocles, <i>Antígona</i> (vv. 332-341).</p>	<p>Traducción:</p> <p><i>Muchas cosas hay admirables,  pero nada existe más admirable que el ser  humano.</i></p> <p><i>El espumoso mar cruza  empujado por el invernal Noto,  surcándolo bajo las olas  que braman a su alrededor.</i></p> <p><i>A la tierra, la más excelsa de las deidades,  imperecedera, infatigable, agobia con el ir y  venir de los arados de año en año, labrándola  con los caballos.</i></p>
---	---

- 1.- Escribe el texto en letras mayúsculas en el reverso de la hoja.
- 2.- Transcribe el texto al alfabeto latino en el reverso de la hoja.
- 3.- Trata de leerlo varias veces, y de memorizar los dos primeros versos.
- 4.- Completa la tabla con lo que se requiere.

Palabras con espíritu suave	Palabras con espíritu áspero
Palabras con acento agudo	Palabras con acento grave
Palabras con acento circunflejo	Otros signos de los que no hemos hablado